LSV− Ident. **TCS1W** **LSV+**

Bénéficiare/Zahlungsempfänger/Beneficiario/Payee

TELECOM SAVINGS SARL
RUE DU VALAIS 9
1202 GENEVE

Client/Kunde/Cliente/Customer

Autorisation de débit avec droit de contestation	**Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht**	**Autorizzazione all'addebito con diritto di contestazione**	**Debit authorization with right of objection**
Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs en CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus.	Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obligem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.	Con la presente autorizzo la mia banca revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal beneficiario summenzionato.	I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above listed creditor directly from my account until this authorization is revoked.

Nom de la banque / Bankname / Nome della banca / Name of bank _____

NPA et Lieu / PLZ und Ort / NPA e Luogo / Postal code and City _____

IBAN
ou / oder / o / or

No de compte / Konto-Nr. / N. di conto / Account no. _____

No clearing bancaire (si connu) / Bankenclearing-Nr (sofern bekannt)
N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)

Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit.	Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung.	Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non é tenuta ad effettuare l'addebito.	If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obligated to carry out the debit.
Chaque débit sur mon compte me sera avisé. Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après la date de l'avis auprés de ma banque, en la forme contraignante.	Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.	Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto. L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante alla mia banca entro 30 giorni dalla data dell'avviso.	I will be notified of each debit to my account. The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of date of notification.
J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annullation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.	Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungs ermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.	Autorizzo la mia banca a informare i destinatari del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.	I authorize my bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Lieu, Date / Ort, Datum / Luogo, Data / Place, Date

Signature/Unterschrift/Firma/Signature

Rectification / Berichtigung

Laisser vide, à remplir par la banque / Leer lassen, wird von den Bank ausgefüllt / Lasciare vuoto, é riempito dalla banca / Leave blank, to be completed by the bank

BC-Nr./No. CB

IBAN

Date:
Datum: _____

Timbre et visa de la banque:
Stempel und Visum der Bank: _____